

Isa

Chapter 51

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

קְצַבְתֶּם צִוַּר אֶל-הַבַּיִט הַיְהוָה מִבְּקָשֵׁי צָדֵק לְרַפֵּי אֵלֵי שְׁמַעוּ 1
너희가-떠내어진 바위를 에게- 지켜보라 여호와를 구하는-자들과 의를 쫓는-자들과 내게 들으라
[H2672](#) [H6697](#) [H0413](#) [H5027](#) [H3068](#) [H1245](#) [H6664](#) [H7291](#) [H0413](#) [H8085](#)
:נִקְרַתֶּם בּוֹר מִקְבַּת וְאֶל-
너희가-파내어진 우물의 광무 그리고-에게-
[H5365](#) [H0413](#)

의를 좇으며 여호와를 찾아 구하는 너희는 나를 들을지어다 너희를 떠낸 반석과 너희를 파낸 우묵한 구덩이를 생각하여 보라

אֶתְּרַח כִּי-תַחֲוֹלְלֶכֶם שָׂרָה וְאֶל-אֲבִיכֶם אַבְרָהָם אֶל-הַבַּיִט הַיְהוָה 2
하나로- 왜냐하면- 너희를-낳은-자들 사라를 그리고-에게- 너희-아버지를 아브라함을 에게- 지켜보라
[H0259](#) [H8283](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0085](#) [H0413](#) [H5027](#)
ס וְאֶבְרָהִי וְאֶבְרָהִי וְאֶבְרָהִי
— 그리고-그를-불렀느니라 그리고-그를-복주고 내가-그를-불렀고
[H1288](#) [H7121](#)

너희 조상 아브라함과 너희를 생산한 사를 생각하여 보라 아브라함이 혈혈 단신으로 있을 때에 내가 부르고 그에게 복을 주어 창성케 하였느니라

וַיִּשֶׂם קָרַבְתִּיהָ כָּל-נַחַם צִיּוֹן יְהוָה נַחַם כִּי- 3
그리고-두셨으니 그녀의-황폐들을 모든- 위로하셨느니라 시온을 여호와께서 위로하셨느니라 왜냐하면-
[H2723](#) [H3605](#) [H5162](#) [H6726](#) [H3068](#) [H5162](#)
וְשִׂמְחָה שְׂשׂוֹן יְהוָה כְּנָן-וְעַרְבָתָהּ כְּעֵדֶן מִדְבָּרָהּ
그리고-즐거움이 기쁨과 여호와의 동산같이- 그리고-그녀의-황무지를 에덴같이- 그녀의-광야를
[H8057](#) [H8342](#) [H3068](#) [H1588](#) [H6160](#)
ס וְזִמְרָה: וְקוֹל תוֹרָה הָהָה וְיִמְצָא
— 노래의 그리고-소리가 감사와 그녀에서 발견되리라
[H2172](#) [H8426](#) [H4672](#)

대저 나 여호와가 시온을 위로하되 그 모든 황폐한 곳을 위로하여 그 광야로 에덴 같고 그 사막으로 여호와의 동산 같게 하였나니 그 가운데 기뻐함과 즐거움과 감사함과 찬화하는 소리가 있으리라

מֵאֵתִי תוֹרָה כִּי הָאֲזִינוּ אֵלַי וְלֹאֲנָמֵי עַמִּי אֵלַי הַקְּשִׁיבוּ 4
나에게서- 율법이 왜냐하면 들으라 내게 그리고-나의-민족아 나의-백성아 내게 귀를-기울이라
[H0854](#) [H8451](#) [H0238](#) [H0413](#) [H3816](#) [H0413](#) [H7181](#)
:אֲרִיעַ: עַמִּים לְאוֹר וּמִשְׁפָּטַי תֵּצֵא
내가-세우리라 민족들의 빛으로- 그리고-나의-공의를 나가리라
[H0216](#) [H4941](#) [H3318](#)

내 백성이여 내게 주의하라 내 나라여 내게 귀를 기울이라 이는 율법이 내게서부터 발할 것임이라 내가 내 공의를 만민의 빛으로 세우리라

5
 אַיִם אֵלַי יִשְׁפָּטוּ עַמִּים וּזְרָעֵי יִשְׁעֵי יֵצֵא צְדָקָי קָרוֹב
 섬들이 내게 심판하리라 민족들을 그리고-나의-팔들이 나의-구원이 나갔으니 나의-의가 가까운데
 H0339 H0413 H8199 H2220 H3468 H3318 H6664 H7138

וַיִּחְלוּן: זְרָעֵי וְאֵל- יְקוּוּ
 그들이-소망하리라 나의-팔을 그리고-에게- 바라리라
 H3176 H2220 H0413

내 의가 가깝고 내 구원이 나갔은즉 내 팔이 만민을 심판하리니 섬들이 나를 앙망하여 내 팔에 의지하리라

6
 שָׁאוּ לְשָׁמַיִם עֵינֵיכֶם וְהִכִּיטוּ אֶל- הָאָרֶץ מִתַּחַת כִּי- שָׁמַיִם
 들어-올리라 너희-눈을 그리고-지켜보라 땅을 아래에서- 왜나하면- 하늘들이
 H5375 H8064 H5027 H0413 H0776 H8478 H8064 H064

כַּעֲשֵׂן כְּעָשָׂן נִמְלָחוּ וְהָאָרֶץ כְּבָגֵד וְהַכְּיטוּ תִבְלָה וְיִשְׁבְּתָה כְּמוֹ- כֵּן
 연기같이- 사라지리라 그리고-땅이 옷같이- 닳으리라 그리고-그-거주자들이 부서지리라
 H6227 H0776 H1086 H3427 H3644 H3654

וְיָמוּתוּן יִשׁוּעָתִי לְעוֹלָם תְּהִיָּה וְצְדָקָתִי לֹא תִתָּת: ס
 죽으리라 그리고-나의-구원이 영원히- 되리라 그리고-나의-의가 아니 부서지리라
 H4191 H3444 H5769 H1961 H6666 H3808 H2865

너희는 하늘로 눈을 들며 그 아래의 땅을 살피라 하늘이 연기 같이 사라지고 땅이 옷 같이 헤어지며 거기 거한 자들이 하루살이 같이 죽으려니와 나의 구원은 영원히 있고 나의 의는 폐하여지지 아니하리라

7
 שְׁמַעוּ אֵלַי וְדַעוּ יְדַעוּ אֵלַי צְדָקָי עַם תּוֹרָתִי בְּלִבָּם אֶל- תִּירְאוּ
 들으라 내게 아는-자들아 의를 아는-자들아 백성아 나의-율법이 그들의-마음에-있는 두려워-말라 수치를
 H8085 H0413 H3045 H6664 H0408 H3372

וּמִגִּדְפֹתָם אֲנֹשׁ חֲרָפַת אֶל- תִּתְּחוּ:
 그리고-그들의-모욕을 사람의 사람의 놓라지-말라 두려워-말라
 H1421 H0582 H2781 H0408 H2865

의를 아는 자들아, 마음에 내 율법이 있는 백성들아, 너희는 나를 듣고 사람의 훼방을 두려워 말라 사람의 비방에 놀라지 말라

8
 כִּי כְּבָגֵד יֹאכְלֶם עֵשׂ וְצְדָקָתִי לְעוֹלָם וְכֶצֶמֶר יֹאכְלֶם סֶסֶם יֹאכְלֶם וְזָרְעֵי יִשְׁעֵי יֵצֵא
 왜나하면 옷같이- 먹으리라 쯤이 먹으리라 그리고-양털같이- 먹으리라 벌레가 먹으리라 그리고-나의-의가 영원히-
 H0398 H6666 H5580 H0398 H6785 H0398 H5769 H6666

וְיִשׁוּעָתִי לְדוֹר וָדוֹר: ס תְּהִיָּה
 그리고-나의-구원이 대대로- 대대로- 되리라
 H3444 H1755 H1755 H1961

그들은 옷 같이 쯤에게 먹힐 것이며 그들은 양털 같이 벌레에게 먹힐 것이로되 나의 의는 영원히 있겠고 나의 구원은 세세에 미치리라

9
 עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשִׁי- עוֹ זְרוּעַ יְהִיָּה עוֹרֵי כִימוֹ קָדָם דְּרוֹת עוֹלָמִים
 깨라 깨라 입을- 힘을 팔이여 여호와의 깨라 날들같이- 옛날의 깨소서 세대들이여 영원의
 H5782 H5782 H3847 H5797 H2220 H3068 H5782 H3117 H1755 H5769

הָלוֹא אַתָּה הִיא הַמְחַצְבֶּת רַהֲב מְחוֹלְלֵת תַּנְיִן:
 어찌 네가- 그것이니라 쫓개는-자이니 라하브를 찌르는-자이니 용을
 H3808 H1931 H2672 H7294

여호와와 팔이여 깨소서 깨소서 능력을 베푸소서 옛날 옛 시대에 깨신 것 같이 하소서 라합을 저미시고 용을 찌르신 이가 어찌 주가 아니시며

10 מְעַמְקֵי הַשְּׁמָה רַבָּה תְּהוֹם מִי מַי הַמַּחֲרֶבֶת הִיא אַתָּה הַלֹּא
 깊은-곳들을- 두는-자이니 큰 심연의 물들을 바다를 말리는-자이니 그것이니라 네가- 어찌
[H4615](#) [H8415](#) [H4325](#) [H3220](#) [H1931](#) [H3808](#)

וְנֹאֲלִים: לְעֵבֶר רָדָף יָם
 구속받은-자들이 건너려고- 길로- 바다의
[H1870](#) [H3220](#)

바다를, 넓고 깊은 물을 말리시고 바다 깊은 곳에 길을 내어 구속받은 자들로 건너게 하신 이가 어찌 주가 아니시니이까

11 וְפָדוּנֵי וְהָהָה יְשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרָנָה וְשִׂמְחַת
 그리고-대가를- 치른-자들이 여호와의 돌아오리라 그리고-오리라 시온에 노래하며- 그리고-기쁨이
[H6299](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0935](#) [H6726](#) [H7440](#) [H8057](#)

וְאֵנָה: וְאֵשׁוּן רֵאשִׁם עַל- עוֹלָם
 그리고-탄식이 슬픔과 도망각으니 얻으리라 그리고-즐거움이 기쁨과 그들의-머리에 위에- 영원한
[H0585](#) [H3015](#) [H5127](#) [H5381](#) [H8057](#) [H8342](#) [H5769](#)

ס
 -

여호와께 구속된 자들이 돌아와서 노래하며 시온으로 들어와서 그 머리 위에 영영한 기쁨을 쓰고 즐거움과 기쁨을 얻으리니 슬픔과 탄식이 달아나리이다

12 וְאֵנָה: וְאֵשׁוּן רֵאשִׁם עַל- עוֹלָם
 죽는 사람을- 그리고-두려워하느냐 너이기에 누가- 너희를-위로하는-자가 그이니라 나 나
[H4191](#) [H0582](#) [H3372](#) [H4310](#) [H5162](#) [H1931](#) [H0595](#) [H0595](#)

וּמִבֶּן: חֲצִיר אָדָם וּמִבֶּן
 주어지는 풀로- 아담의 그리고-아들을-
[H5414](#) [H0120](#)

가라사대 너희를 위로하는 자는 나여늘 나여늘 너는 어떠한 자이기에 죽을 사람을 두려워하며 풀 같이 될 인자를 두려워하느냐

13 אֶרֶץ וַיִּסַּד וְהַשְׁמַיִם נוֹטָה עֲשָׂה וְהַתְּשֻׁכָּה יְהוָה
 땅의-기초를 그리고-놓으신-자를 하늘들을 펴시는-자를 너를-만드신-자를 여호와를 그리고-잇었느냐
[H0776](#) [H3245](#) [H8064](#) [H5186](#) [H3068](#) [H7911](#)

כּוֹנֵן כְּאֲשֶׁר הַמְצִיק חַמַּת מִפְּנֵי הַיּוֹם כָּל- תְּמִיד וְהַתְּפַחַר
 준비하였는데 마치- 학대하는-자의 분노를- 앞에서- 날 모든- 항상 그리고-두려워하였느냐
[H6693](#) [H2534](#) [H6440](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8548](#) [H6342](#)

וְהַמְצִיק: חַמַּת וְאֵיהָ לְהִשְׁחִית
 학대하는-자의 분노가 그리고-어디-잇느냐 멸하게-하려고
[H6693](#) [H2534](#) [H0346](#) [H7843](#)

하늘을 펴고 땅의 기초를 정하고 너를 지은 자 여호와를 어찌하여 잊어버렸느냐 너를 멸하려고 예비하는 저 학대자의 분노를 어찌하여 항상 종일 두려워하느냐 학대자의 분노가 어디 있느냐

14 יִחְסַר וְלֹא לְשַׁחַת יָמוֹת וְלֹא- לְהַפְתִּיחַ צָעָה מָהָר
 부족하리라 그리고-아니 구덩이에서- 죽으리라 그리고-아니 풀려나려고 굶한-자가 서두르리라
[H2637](#) [H3808](#) [H7845](#) [H4191](#) [H3808](#) [H6808](#)

לְחֶמּוֹ: לְחֶמּוֹ
 그의-빵이
[H3899](#)

결박된 포로가 속히 놓일 것이니 죽지도 아니할 것이요 구덩이로 내려가지도 아니할 것이며 그 양식이 핍절하지도 아니하리라

15
 יְהוָה גְּלִיּוֹ וַיְהַמּוּ אֱלֹהֵיךָ יְהוָה וְאֲנֹכִי
 여호와 그-파도가 그리고-소란하느니라 바다를 잔잔하게-하는-자 네-하나님이니 여호와 그리고-나는
 H3068 H1530 H1993 H3220 H0430 H3068 H0595

שְׁמוֹ: זְכוֹרוֹת
 그의-이름이라 만군의
 H8034

나는 네 하나님 여호와라 바다를 저어서 그 물결로 흥용케 하는 자니 내 이름은 만군의 여호와니라

16
 לִנְטֹעַ כְּסִיתִיךָ יָדַי וּבְצֵל־כַּפֵּיךָ דְּבַרְכִי וְאֲשִׁים
 심으려고- 내가-너를-덮었느니라 나의-손의 그리고-그늘-속에- 네-입에- 나의-말씀을 그리고-두었느니라
 H5193 H3680 H3027 H6738 H6310 H1697

ס עֲמִי לְצִיּוֹן וְלֵאמֹר אֲרֶץ וְלִיטֹד שָׁמַיִם
 — 너이니라 나의-백성- 시온에게 그리고-말하려고- 땅의-기초를 그리고-놓으려고- 하늘들을
 H6726 H0559 H0776 H3245 H8064

내가 내 말을 네 입에 두고 내 손 그들로 너를 덮었나니 이는 내가 하늘을 펴며 땅의 기초를 정하며 시온에게 이르기를 너는 내 백성이라 하려 하였음이니라

17
 אֶת־ יְהוָה מִיַּד שָׁתִיתַּם אֲשֶׁר יְרוּשָׁלַם קוּמִי הַתְּעוֹרְרִי הַתְּעוֹרְרִי
 — 여호와와 손에서- 마셨느니라 누구에게서- 예루살렘아 일어나라 깨어나라 깨어나라
 H0853 H3068 H3027 H8354 H3389 H5782 H5782

מְצִיתַּם: מְצִיתַּם שָׁתִיתַּם הַתְּרַעְלָה כּוֹס קִבְעַת אֶת־ חַמְתּוֹ כּוֹס
 다-마셨느니라 마셨느니라 비틀거림의 잔을 잔받침을 — 그의-분노의 잔을
 H4680 H8354 H8653 H6907 H0853 H2534

여호와와 손에서 그 분노의 잔을 마신 예루살렘이여 깰지어다 깰지어다 일어설지어다 네가 이미 비틀걸음 치게 하는 큰 잔을 마셔 다 하였도다

18
 מְחִזֵּק וְאִין יְלֵדָה בְּנִים מְכֹל־לָהּ מְנַהֵל אִין
 붙잡는-자가 그리고-없느니라 그녀가-낳은 아들 모든-중에서- 그녀를 인도하는-자가 없느니라-
 H2388 H0369 H3205 H3605 H5095 H0369

גְּדֻלָּה: בְּנִים מְכֹל־ בְּיָדָהּ
 그녀가-키운 아들 모든-중에서- 그녀의-손을-
 H1431 H3605 H3027

네가 낳은 모든 아들 중에 너를 인도할 자가 없고 너의 양육한 모든 아들 중에 그 손으로 너를 이끌 자도 없도다

19
 וְהִשָּׁבֵר וְהִשָּׁד לָךְ יָנוּד מִי קָרְאתִיךָ הִנֵּה שְׁתִּים
 그리고-파괴와 황폐와 너를 너에게-슬퍼하겠느냐 누가 너에게-일어난-것들이라 이것들이니 둘이
 H7667 H7701 H5110 H4310 H7122 H2007 H8147

אֲנַחְמֶךָ: מִי וְהִתְרַב וְהִרְעֵב
 너를-위로하겠느냐 누가 그리고-칼이라 그리고-기근과
 H5162 H4310 H2719 H7458

이 두 가지 일이 네게 당하였으니 누가 너를 위하여 슬퍼하라 곧 황폐와 멸망이요 기근과 칼이라 내가 어떻게 너를 위로하라

20
 חַמְתָּ הַמְּלֵאִים מִכְמַר כְּתוֹא חוּצוֹת כָּל־ בְּרֹאשׁ שָׁכְבוּ עֲלָפוּ בְּנוֹךְ
 분노를- 가득-차다 그물의 사슴같이- 거리들의 모든- 머리에- 눕었느니라 기절하여 네-아들이
 H2534 H4392 H8377 H2351 H3605 H7901 H5968

אֱלֹהֶיךָ: נֶעְרַת יְהוָה
 네-하나님의 꾸짖음을 여호와와
 H0430 H1606 H3068

네 아들들이 곤비하여 그물에 걸린 영양 같이 온 거리 모퉁이에 누웠으니 그들에게 여호와와 네 하나님과의 견책이 가득하였도다

